



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

predmet br. IT-04-83-A
Datum: 11. maj 2009.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Andréia Vaz, predsjedavajuća
sudija Mehmet Güney
sudija Fausto Pocar
sudija Liu Daqun
sudija Theodor Meron

V.d. sekretara: g. John Hocking

Odluka od: 11. maja 2009.

TUŽILAC

protiv

RASIMA DELIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU RASIMA DELIĆA ZA
PRIVREMENO PUŠTANJE NA SLOBODU**

Tužilaštvo:

gđa Michelle Jarvis

Branioci Rasima Delića:

gđa Vasvija Vidović
g. John Jones

1. Žalbeno vijeće Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbeno vijeće, odnosno Međunarodni sud) rješava po zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu na osnovu pravila 65(I) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), koji je 3. aprila 2009. podnio Rasim Delić.¹ Tužilaštvo je 14. aprila 2009. na povjerljivoj osnovi dostavilo odgovor u kom se usprotivilo Zahtjevu.² Delić je 17. aprila 2009. uložio repliku.³

I. PROCEDURALNI KONTEKST

2. Delić se dobrovoljno predao pod nadzor Međunarodnog suda 28. februara 2005., neposredno nakon što je saznao da je protiv njega na Međunarodnom sudu podignuta optužnica.⁴ Dana 15. septembra 2008., na osnovu članova 7(3) i 3 Statuta Međunarodnog suda, Pretresno vijeće I (dalje u tekstu: Pretresno vijeće) ga je proglasilo krivim za krivično djelo okrutnog postupanja koje su njegovi podređeni počinili protiv zarobljenika Vojske Republike Srpske u logoru Livade/Kamenica u julu-augustu 1995.⁵ Pretresno vijeće je Delića oslobodilo optužbi po svim ostalim tačkama Optužnice.⁶ Shodno tome, Deliću je izrečena kazna zatvora u trajanju od tri godine, u koju je, u skladu s pravilom 101(C) Pravilnika, uračunato 488 dana koje je proveo u pritvoru.⁷ Žalbeno vijeće trenutno rješava po dvije žalbe

¹ Zahtjev žalioca za privremeno puštanje na slobodu (povjerljivo), 3. april 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev).

² Odgovor tužilaštva na Delićev zahtjev za privremeno puštanje na slobodu (povjerljivo), 9. april 2009. (dalje u tekstu: Odgovor). Odgovor je datiran 9. aprila 2009., ali je zaveden 14. aprila 2009. Međutim, Žalbeno vijeće primjećuje da je on u skladu s Pravilnikom i Uputstvom, blagovremeno dostavljen.

³ Replika žalioca na Odgovor tužilaštva na Delićev zahtjev za privremeno puštanje na slobodu (povjerljivo), 17. april 2009. (dalje u tekstu: Replika).

⁴ *Tužilac protiv Rasima Delića*, predmet br. IT-04-83-T, Presuda, 15. septembar 2008. (dalje u tekstu: Prvostepena presuda), par. 596.

⁴ Prvostepena presuda, par. 573

⁵ Prvostepena presuda, par. 557, 596.

⁶ Prvostepena presuda, par. 596.

⁷ Prvostepena presuda, par. 597. Važeća optužnica u ovom predmetu je ona od 14. jula 2006. (dalje u tekstu: Optužnica). Vidi *Tužilac protiv Rasima Delića*, predmet br. IT-04-83-T, Odluka u vezi s tužiočevim podnošenjem predložene izmijenjene optužnice i podneskom odbrane u kom se navode nedostaci u izmijenjenoj optužnici, 30. juni 2006.; vidi takođe Prvostepenu presudu, Dodatak B, par. 4.

na Prvostepenu presudu: jednoj, koju je Delić uložio protiv osuđujuće presude, i drugoj,⁸ koju je tužilaštvo uložilo protiv izrečene kazne.⁹

3. Delić u svom Zahtjevu traži privremeno puštanje na slobodu tokom preostalog dijela žalbenog postupka.¹⁰ On tvrdi da u potpunosti ispunjava sljedeće uslove iz pravila 65(I): (i) ako bude pušten na slobodu, pristupiće žalbenom pretresu i/ili izricanju presude po žalbi kako odredi Žalbeno vijeće;¹¹ (ii) ako mu se odobri privremeno puštanje na slobodu tokom žalbenog postupka, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ili neku drugu osobu;¹² (iii) postoje "posebne okolnosti" koje opravdavaju takvo puštanje na slobodu budući da 14. maja 2009. ističu dvije trećine kazne koja mu je izrečena.¹³ Delić je dostavio garanciju Vlade Federacije Bosne i Hercegovine (dalje u tekstu: BiH) kojom se ona obavezuje da će obezbijediti da se Delić vrati u pritvor Međunarodnog suda na dan koji odredi Žalbeno vijeće.¹⁴ Pored toga, Žalbeno vijeće je takođe primilo saopštenje holandskog Ministarstva vanjskih poslova da Kraljevina Nizozemska nema prigovora na Delićevo privremeno puštanje na slobodu.¹⁵ Na kraju, Delić traži od Žalbenog vijeća da ublaži uslov vezan za javljanje jednom sedmično lokalnoj policiji koji je postavilo Pretresno vijeće prilikom odobravanja njegovih ranijih zahtjeva za privremeno puštanje na slobodu tokom pretpretresnog i pretresnog postupka.¹⁶

4. Tužilaštvo ne osporava Delićevu tvrdnju da on neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ili neku drugu osobu. Međutim, tužilaštvo se protivi zahtjevu s obrazloženjem da Delić: (i) nije pokazao da postoje "posebne okolnosti" koje opravdavaju privremeno puštanje na slobodu poslije izricanja osuđujuće presude; i da je on (ii) prekršio uslove posljednjeg privremenog puštanja na slobodu dva dana poslije svog dolaska u Sarajevo.¹⁷ Ukoliko Žalbeno vijeće odobri privremeno puštanje na slobodu, tužilaštvo tvrdi da bi trebalo postaviti isti uslov kućnog pritvora koji je postavljen nakon što je Delić prekršio uslove svog

⁸ Najava žalbe odbrane, 14. oktobar 2008.; Žalbeni podnesak odbrane (povjerljivo), 26. decembar 2008. (javna redigovana verzija zavedena 7. januara 2009.); Tužiočev podnesak respondenta (povjerljivo), 9. februar 2009. (javna redigovana verzija zavedena 17. februara 2009.); Žaliočeva replika na podnesak respondenta (povjerljivo), 24. februar 2009. (javna redigovana verzija zavedena 27. februara 2009.).

⁹ Najava žalbe tužilaštva, 15. oktobar 2008.; Žalbeni podnesak tužilaštva, 14. novembar 2008.; Podnesak respondenta odbrane, 11. decembar 2008.; Replika tužilaštva na podnesak respondenta, 22. decembar 2008.

¹⁰ Zahtjev, par. 2, 41.

¹¹ Zahtjev, par. 23.

¹² Zahtjev, par. 29.

¹³ Zahtjev, par. 34. Vidi takođe par. 19.

¹⁴ Zahtjev, par. 27 i Povjerljivi dodatak A.

¹⁵ Dopis države domaćina, predmet: privremeno puštanje na slobodu g. Rasima Delića, 9. april 2009.

¹⁶ Zahtjev, par. 39-40.

posljednjeg privremenog puštanja na slobodu.¹⁸ Tužilaštvo dalje tvrdi da Delićev argument da se blagovremeno vratio u pritvor poslije pretresa održanog u skladu s pravilom 4 u Sarajevu ne pokazuje da je on poštovao naloge Međunarodnog suda, budući da je on bio u pritvoru, a ne na privremenom boravku na slobodi.¹⁹ Delić replicira da je njegovo kršenje uslova na odgovarajući način riješeno i da ono nije relevantno za predmetni Zahtjev.²⁰

II. MJERODAVNO PRAVO

5. Na osnovu pravila 65(I) Pravilnika, osuđena osoba može podnijeti zahtjev za privremeno puštanje na slobodu tokom žalbenog postupka. Shodno pravilu 107 Pravilnika, pravilo 65 Pravilnika se u cijelosti primjenjuje, *mutatis mutandis*, na zahtjeve podnesene Žalbenom vijeću.²¹ Pravilo 65(I) Pravilnika stoga predviđa da Žalbeno vijeće može odobriti privremeno puštanje na slobodu ako se uvjeri (i) da će se žalilac, ako bude pušten, pojaviti na žalbenom pretresu, odnosno da će se vratiti u pritvor po isteku određenog roka; (ii) da žalilac, ako bude pušten, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ili bilo koju drugu osobu; i (iii) da postoje posebne okolnosti koje opravdavaju takvo puštanje. Navedeni uslovi moraju se razmotriti kumulativno.²² Žalbeno vijeće podsjeća da "o tome da li žalilac ispunjava te uslove treba odlučivati na osnovu kriterijuma najveće verovatnoće, a Žalbeno veće, ocenjujući uverljivost dokaza, treba da uzme u obzir činjenicu da je pojedinac već osuđen".²³ Najzad, diskrecione procjene uslova na osnovu pravila 65 Pravilnika donose se od slučaja do

¹⁷ Odgovor, par. 1.

¹⁸ Odgovor, par. 2.

¹⁹ Odgovor, par. 9.

²⁰ Replika, par. 8-9. Delić je zatražio odobrenje za ulaganje replike za koje Žalbeno vijeće konstatuje da nije bilo potrebno, budući da pitanje kršenja uslova nije bilo novo pitanje nego argument koji je tužilaštvo iznijelo u odgovoru na Zahtjev (vidi Repliku, par. 1-2).

²¹ Vidi *Tužilac protiv Milana Milutinovićam*, predmet br. IT-05-87-A, Odluka po zahtevu Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti (poverljivo), 2. april 2009. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Milutinović*), par. 4; *Tužilac protiv Ljubeta Boškoscog i Johana Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-A, Odluka po zahtjevu Johana Tarčulovskog za privremeno puštanje na slobodu (povjerljivo), 18. decembar 2008. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Tarčulovski*), par. 3; *Tužilac protiv Pavla Strugara*, predmet br. IT-01-42-A, Odluka po ponovljenom zahtevu odbrane za privremeno puštanje na slobodu iz razloga saosećajnosti (javna redigovana verzija), 15. april 2008. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Strugar* od 15. aprila 2008.), par. 5; *Tužilac protiv Pavla Strugara*, predmet br. IT-01-42-A, Odluka po zahtevu odbrane za privremeno puštanje na slobodu iz razloga saosećajnosti (javna redigovana verzija), 2. april 2008. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Strugar* od 2. aprila 2008.), par. 3.

²² Odluka u predmetu *Tarčulovski*, par. 3; Odluka u predmetu *Strugar* od 15. aprila 2008., par. 5; Odluka u predmetu *Strugar* od 2. aprila 2008., par. 3. Vidi takođe *Tužilac protiv Envera Hadžihasanovića i Amira Kubure*, predmet br. IT-01-47-A, Odluka po zahtjevu u ime Envera Hadžihasanovića za privremeno puštanje na slobodu, 20. juni 2007. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Hadžihasanović*), par. 8; *Tužilac protiv Radoslava Brđanina*, predmet br. IT-99-36-A, Odluka po zahtjevu Radoslava Brđanina za privremeno puštanje na slobodu, 23. februar 2007., par. 5.

²³ Odluka u predmetu *Milutinović*, par. 4; Odluka u predmetu *Tarčulovski*, par. 3; Odluka u predmetu *Strugar* od 15. aprila 2008., par. 5; Odluka u predmetu *Strugar* od 2. aprila 2008., par. 3.

slučaja.²⁴ Žalbeno vijeće će dalje u tekstu razmotriti Delićeve argumente u vezi sa svakim od navedenih kriterijuma.

III. PRELIMINARNO PITANJE

6. Žalbeno vijeće napominje da su Delićev Zahtjev, kao i Replika i Odgovor tužilaštva podneseni na povjerljivoj osnovi. Međutim, strane u postupku nisu obrazložile zbog čega su svoje podneske dostavile na povjerljivoj osnovi. Stoga Žalbeno vijeće smatra da je status ove odluke javan budući da ona ne sadrži nikakve informacije o dokazima povjerljive prirode.²⁵

IV. DISKUSIJA

1. Da li će se žalilac, ako bude pušten, pojaviti na žalbenom pretresu, odnosno da li će se vratiti u pritvor po isteku određenog roka, zavisno od slučaja

7. Delić tvrdi da je uvijek iskazivao poštovanje prema Međunarodnom sudu i da nema nikakvih razloga koji bi sugerisali drugačije.²⁶ On navodi da će 14. maja 2009. odslužiti 730 dana kazne zatvora izrečene u ukupnom trajanju od 1.095 dana, da ostatak te kazne "nije značajan" i da ga stoga "ne bi trebalo smatrati faktorom koji ima za posljedicu snažan podsticaj za bjekstvo".²⁷ Delić se "izričito obavezuje da će poštovati sve uslove koje bi Žalbeno vijeće moglo postaviti i da će prisustvovati žalbenom pretresu i/ili izricanju presude Žalbenog vijeća".²⁸ Tužilaštvo odgovara da se prilikom procjene rizika Delićevog bjekstva moraju uzeti u obzir i prošli događaji u vezi s njim i žalba tužilaštva na izrečenu kaznu.²⁹ Delić replicira da nikad i nije iznesena tvrdnja da je kršenje uslova tokom njegovog prethodnog privremenog puštanja na slobodu imalo za posljedicu rizik njegovog mogućeg bjekstva.³⁰

²⁴ Odluka u predmetu *Milutinović*, par. 4; Odluka u predmetu *Strugar* od 2. aprila 2008., par. 11, gdje se pominje *Tužilac protiv Jadranka Prlića i drugih*, predmet br. IT-04-74-AR65.5, Odluka po objedinjenoj žalbi tužilaštva na odluke o privremenom puštanju na slobodu optuženih Prlića, Stojića, Praljka, Petkovića i Čorića, 11. mart 2008., par. 7.

²⁵ Žalbeno vijeće dalje napominje da su obje dosadašnje odluke Pretresnog vijeća o privremenom puštanju na slobodu od 6. maja 2005. i od 23. novembra 2007. donesene na javnoj osnovi. Vidi *Tužilac protiv Delića*, predmet br. IT-04-83-T, Odluka po zahtjevu odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 6. maj 2005.; *Tužilac protiv Rasima Delića*, predmet br. IT-04-83-T, Odluka po zahtjevu odbrane za privremeno puštanje na slobodu, 23. novembar 2007. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Delić* od 23. novembra 2007.).

²⁶ Zahtjev, par. 25.

²⁷ Zahtjev, par. 24, gdje se pominje *Tužilac protiv Stanislava Galića*, predmet br. IT-98-29-A, Odluka po drugom zahtjevu odbrane za privremeno puštanje na slobodu Stanislava Galića, par. 16.

²⁸ Zahtjev, par. 26.

²⁹ Odgovor, par. 1, 8, 10.

³⁰ Replika, par. 7.

8. Žalbeno vijeće podsjeća da je Deliću izrečena osuđujuća presuda za teško krivično djelo i da je on osuđen na tri godine zatvora.³¹ Pošto se tužilaštvo žalilo na izrečenu kaznu, to bi Deliću moglo biti podsticaj za bjekstvo. Međutim, Žalbeno vijeće je mišljenja da tri činjenice govore protiv te mogućnosti. Kao prvo, Delić se dobrovoljno predao pod nadzor Međunarodnog suda neposredno nakon što je saznao da je protiv njega podignuta Optužnica,³² a prije toga je dobrovoljno sarađivao s tužilaštvom.³³ Drugo, on se poslije privremenog puštanja na slobodu svaki put vraćao u pritvor i, uz jednu iznimku pomenutu dolje, pridržavao se drugih uslova koje je Pretresno vijeće postavilo za to privremeno puštanje na slobodu.³⁴ Treće, iako je prekršio jedan uslov ranijeg privremenog puštanja na slobodu (time što je o svom predmetu razgovarao s osobom koja nije njegov branilac), zbog čega mu je određen kućni pritvor do okončanja perioda privremenog puštanja na slobodu, nije bilo nikakve naznake o tome da bi to predstavljalo povećani rizik bjekstva.³⁵ Žalbeno vijeće stoga konstatuje da navedene činjenice upućuju na zaključak da će se Delić, ako mu se odobri privremeno puštanje na slobodu, pojaviti na žalbenom pretresu kada to od njega bude zatraženo.

9. Pored toga, Žalbeno vijeće uzima u obzir pismenu garanciju Vlade BiH da će obezbijediti da se Delić vrati u pritvor Međunarodnog suda na dan koji utvrdi Žalbeno vijeće.

10. U svjetlu gorenavedenog, Žalbeno vijeće se uvjerilo da nema rizika Delićevog bjekstva i da on stoga ispunjava uslove iz pravila 65(I)(i) Pravilnika.

2. Da li žalilac, ako bude pušten na slobodu, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ili neku drugu osobu

11. Delić tvrdi da on, ako mu se odobri privremeno puštanje na slobodu, neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svjedoka ili neku drugu osobu i da nema nikakvog

³¹ Prvostepena presuda, par. 597.

³² Prvostepena presuda, par. 573.

³³ Odluka u predmetu *Delić* od 23. novembra 2007., par. 7.

³⁴ Žalbeno vijeće napominje da je Pretresno vijeće Deliću odobrilo privremeno puštanje na slobodu do početka suđenja, od 6. maja 2005. do 25. juna 2007. (vidi Prvostepenu presudu, Dodatak B, par. 8).

³⁵ *Tužilac protiv Rasima Delića*, predmet br. IT-04-83-T, Odluka po zahtjevu tužilaštva za hapšenje optuženog Rasima Delića, 19. decembar 2007. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Delić* od 19. decembra 2007.), str. 5-6.

osnova za takvu sumnju,³⁶ a tužilaštvo ne osporava tu tvrdnju. On dalje tvrdi da mu je tokom pretpretresne i pretresne faze postupka bilo odobravano privremeno puštanje na slobodu i da je svaki put Pretresno vijeće konstatovalo da on ne predstavlja opasnost ni za koga.³⁷

12. U ovom slučaju, Žalbeno vijeće se uvjerilo da su periodi ranijeg Delićeovog privremenog puštanja na slobodu zaista prošli bez incidenata kada je riječ o uticaju na svjedoke. Kada je riječ o činjenici da je on prekršio jedan uslov svog posljednjeg privremenog puštanja na slobodu, Žalbeno vijeće dalje napominje da nije bilo nikakvih naznaka da je on kontaktirao ijednog svjedoka,³⁸ kao ni da je ugrozio bilo koju žrtvu ili neku drugu osobu.

13. U svjetlu gorenavedenog, Žalbeno vijeće se uvjerilo da Delić, ako bude pušten na slobodu, neće predstavljati opasnost za žrtve, svjedoke ili druge osobe, kako je to propisano pravilom 65(I)(ii) Pravilnika.

3. Da li postoje "posebne okolnosti" koje opravdavaju takvo privremeno puštanje na slobodu

14. Delić tvrdi da bi, budući da će 14. maja 2009. odslužiti dvije trećine izrečene kazne, ispunjavao uslove za prijevremeno puštanje na slobodu da tužilaštvo nije uložilo žalbu.³⁹ On tvrdi da je, imajući u vidu njegovo ponašanje u pritvoru, ispunio sve uslove za prijevremeno puštanje na slobodu,⁴⁰ kao i to da činjenica da će navedenog datuma odslužiti dvije trećine izrečene kazne predstavlja "posebnu okolnost koja opravdava takvo puštanje na slobodu" u smislu pravila 65(I)(iii) Pravilnika.⁴¹ On dalje tvrdi da bi, ako mu se ne odobri privremeno puštanje na slobodu, postojao "ozbiljan rizik" da u pritvoru provede duže vremena od propisanog u slučaju da njegova žalba bude usvojena, a žalba tužilaštva odbačena.⁴² Najzad,

³⁶ Zahtjev, par. 29-30.

³⁷ Zahtjev, par. 31.

³⁸ Vidi Odluku u predmetu *Delić* od 19. decembra 2007., str. 5.

³⁹ Zahtjev, par. 32-33.

⁴⁰ Zahtjev, par. 33.

⁴¹ Zahtjev, par. 34, gdje se citira *Tužilac protiv Miroslava Kvočke*, predmet br. IT-98-30/1-A, Odluka po zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu, 17. decembar 2003. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Kvočka*), str. 3 (unutrašnji citati i naglasak izostavljeni).

⁴² Zahtjev, par. 35. Vidi takode Repliku, par. 8.

on tvrdi da se ovaj predmet "ni u jednom relevantnom aspektu ne razlikuje" od predmeta *Hadžihasanović*.⁴³

15. Tužilaštvo odgovara da je, za razliku od *Hadžihasanovića*, *Delić* pokazao "nespremnost da se pridržava" uslova svog posljednjeg puštanja na slobodu, što zaista "izaziva zabrinutost" zbog čega bi mu trebalo uskratiti mogućnost da se na osnovu vanredne okolnosti bude privremeno pušten na slobodu poslije izricanja osuđujuće presude.⁴⁴ Tužilaštvo dalje tvrdi da se Žalbeno vijeće ne može osloniti na *Delićevo* obećanje da će se pridržavati svih drugih uslova koje bi Žalbeno vijeće moglo postaviti.⁴⁵

16. *Delić* replicira da je obavijestio dr *Harisa Silajdžića* o tome da mu je zabranjeno da razgovara o predmetu, ali da se on "nije mogao suzdržati da se na uopšten način ljubazno ne raspituje o suđenju".⁴⁶ *Delić* ponovo naglašava da je kažnjen za to kršenje, ali podvlači da privremeno puštanje na slobodu nije bilo prekinuto, uprkos zahtjevu tužilaštva.⁴⁷ Najzad, *Delić* tvrdi da je ovaj incident na odgovarajući način riješen i da nije relevantan za razmatranje predmetnog Zahtjeva.⁴⁸

17. Žalbeno vijeće napominje da osuđena osoba koja je u pritvoru provela vrijeme koje odgovara periodu od dvije trećine izrečene kazne zatvora može ispunjavati uslove za privremeno puštanje na slobodu ukoliko nije uložena žalba.⁴⁹ Ukoliko je žalba uložena, Žalbeno vijeće podsjeća da dugotrajan pritvor, u zavisnosti od okolnosti u predmetu, ipak može predstavljati posebnu okolnost u smislu pravila 65(I)(iii) Pravilnika.⁵⁰ To se mora utvrđivati od slučaja do slučaja.⁵¹

⁴³ Zahtjev, par. 37, gdje se pominje Odluka u predmetu *Hadžihasanović*, par. 13.

⁴⁴ Odgovor, par. 6-8 (unutrašnji citati izostavljeni).

⁴⁵ Odgovor, par. 8.

⁴⁶ Replika, par. 7.

⁴⁷ Replika, par. 6-7.

⁴⁸ Replika, par. 8.

⁴⁹ Odluka u predmetu *Hadžihasanović*, par. 12, fusnota 32.

⁵⁰ *Tužilac protiv Astrita Haraqije i Bajrusha Morine*, predmet br. IT-04-88-R77.4-A, Odluka po zahtjevu *Bajrusha Morine* za privremeno puštanje na slobodu, 9. februar 2009. (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Morina*), par. 10; Odluka u predmetu *Hadžihasanović*, par. 13; *Tužilac protiv Mileta Mrkšića i Veselina Šljivančanina*, predmet br. IT-95-13/1-A, Odluka po zahtjevu *Veselina Šljivančanina* za privremeno puštanje na slobodu, 11. decembar 2007., str. 3; Odluka u predmetu *Kvočka*, str. 3.

⁵¹ Odluka u predmetu *Hadžihasanović*, par. 13.

18. U svjetlu činjenice da datum rasprave po žalbi još nije utvrđen, da raniji periodi Delićevog privremenog puštanja na slobodu, sa jednim izuzetkom, ne daju povoda za bilo kakvu zabrinutost I, uzimajući u obzir njegovo dobro vladanje u pritvoru i činjenicu da će do 15. maja 2009. odslužiti dvije trećine izrečene kazne,⁵² Žalbeno vijeće konstatuje da je pokazano da postoje posebne okolnosti u smislu pravila 65(I)(iii) Pravilnika.

19. U svjetlu gorenavedenog, Žalbeno vijeće konstatuje da je Delić ispunio sve potrebne uslove za odobravanje privremenog puštanja na slobodu u smislu pravila 65(I) Pravilnika.

V. USLOVI PRIVREMENOG PUŠTANJA NA SLOBODU

20. Žalbeno vijeće prelazi na razmatranje argumenata strana u postupku koji se tiče uslova Delićevog privremenog puštanja na slobodu. U vezi sa zahtjevom tužilaštva da kućni pritvor koji je određen Deliću nakon što je prekršio uslove svog posljednjeg privremenog puštanja na slobodu bude određen i u ovom slučaju,⁵³ Žalbeno vijeće konstatuje da je do tog kršenja došlo u specifičnom kontekstu, da je ono na odgovarajući način sankcionisano i da stoga nema razloga za određivanje kućnog pritvora u sadašnjim okolnostima. Međutim, Žalbeno vijeće podsjeća da bi svako eventualno daljnje kršenje uslova privremenog puštanja na slobodu moglo opravdati njegov prekid. Što se tiče Delićevog zahtjeva da bi mu trebalo naložiti da se lokalnoj policiji u Visokom javlja samo jednom mjesečno umjesto jednom sedmično kako je ranije bilo određeno,⁵⁴ Žalbeno vijeće ne smatra da razlozi na koje se pozvao Delić, to jest ispunjenje uslova za njegovo privremeno puštanje na slobodu i vjerovatno trajanje privremenog puštanja na slobodu, iziskuju izmjenu uslova koji su mu ranije postavljeni.

VI. UVOD

21. Iz gorenavedenih razloga i na osnovu pravila 65(I) Pravilnika, Žalbeno vijeće djelimično **ODOBRAVA** Zahtjev, i

NALAZI da se Delić privremeno pusti na slobodu do pretresa po žalbi u skladu sa sljedećim odredbama i uslovima:

⁵² Služba za pravnu pomoć i pitanja pritvora je potvrdila da će Delić do 15. maja 2009. odslužiti dvije trećine izrečene kazne.

⁵³ Odgovor, par. 2.

⁵⁴ Zahtjev, par. 39-40.

- a. nizozemske vlasti će prebaciti Delića na aerodrom Schiphol u Nizozemskoj čim to bude izvodljivo;
- b. na aerodromu Schiphol, Delić će biti privremeno predat pod nadzor imenovanog dužnosnika Vlade BiH, koji će pratiti Delića preostalo vrijeme putovanja do BiH i njegovog tamošnjeg boravišta;
- c. tokom njegovog povratnog leta, Delića će od mjesta njegovog boravka u BiH pratiti imenovani dužnosnik Vlade BiH, koji će ga na aerodromu Schiphol predati pod nadzor nizozemskih vlasti; nizozemske vlasti će zatim Delića prebaciti natrag u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN) u Haagu; i
- d. za vrijeme privremenog boravka na slobodi, Delić će se pridržavati sljedećih uslova, a vlasti BiH, uključujući lokalnu policiju, staraće se da se ti uslovi ispune. Delić će:
 - i. prije odlaska iz PJUN-a u Haagu, dostaviti Ministarstvu pravde BiH i Sekretarijatu Međunarodnog suda (a) adresu na kojoj će boraviti u Sarajevu (b) adresu na kojoj će boraviti u Visokom;
 - ii. neće napuštati teritoriju grada Sarajeva i Visokog;
 - iii. predaće svoj pasoš Ministarstvu pravde;
 - iv. javljaće se jednom sedmično policiji u Visokom, i to u lokalnoj policijskoj stanici koju odredi Ministarstvo pravde;
 - v. daće saglasnost da Ministarstvo pravde kod lokalne policije vrši provjere u vezi s njegovim prisustvom, kao i za povremene nenajavljene posjete od strane predstavnika Ministarstva pravde ili lica koje imenuje Sekretarijat Međunarodnog suda;
 - vi. neće ni na koji način kontaktirati niti uticati ni na jednu žrtvu ili potencijalnog svjedoka, niti se na bilo koji način miješati u postupak ili provođenje pravde;
 - vii. o svom predmetu neće razgovarati ni s kim izuzev s braniocem, a ova zabrana se odnosi i na sredstva javnog informisanja;
 - viii. nastaviće saradnju sa Međunarodnim sudom;

- ix. strogo će se pridržavati svih uslova koje postave vlasti BiH, nužnih da bi te vlasti mogle da ispoštuju svoje obaveze na osnovu ove Odluke i njihovih garancija;
- x. strogo će se pridržavati svakog daljnijeg naloga Žalbenog vijeća kojim se mijenjaju uslovi privremenog puštanja na slobodu ili kojim se ono ukida.

TRAŽI od Vlade BiH da preuzme odgovornost, kako slijedi:

- a. da odredi jednog dužnosnika Vlade BiH pod čiji će nadzor Delić biti privremeno predat i koji će pratiti Delića od aerodroma Schiphol do njegovog boravišta u Visokom, te, čim to bude izvodljivo, obavijestiti Žalbeno vijeće i sekretara Međunarodnog suda o imenu tog dužnosnika;
- b. za osobnu sigurnost i zaštitu Delića tokom njegovog privremenog boravka na slobodi;
- c. za sve troškove vezane za prijevoz Delića od aerodroma Schiphol do njegovog boravišta u Visokom i natrag;
- d. za sve troškove u vezi sa smještajem i sigurnošću Delića tokom njegovog privremenog boravka na slobodi;
- e. da na zahtjev Žalbenog vijeća ili strana u postupku obezbijedi sva sredstva za saradnju i komunikaciju između Žalbenog vijeća i strana u postupku, i osigura povjerljivost svih eventualnih komunikacija te vrste;
- f. da svake sedmice podnosi pismeni izveštaj Žalbenom vijeću u vezi s tim kako se Delić pridržava odredbi ove Odluke;
- g. da smjesta uhapsi i pritvori Delića ako prekrši bilo koji od uslova ove Odluke; i
- h. da smjesta izvijesti Žalbeno vijeće o eventualnom kršenju gorenavedenih uslova.

UPUĆUJE Sekretarijat Međunarodnog suda da se konsultuje s nizozemskim Ministarstvom pravde o praktičnim pitanjima u vezi s puštanjem Delića na slobodu i da ga zadrži u PJUN-u u Haagu dok Žalbeno vijeće i Sekretarijat ne budu obaviješteni o imenu dužnosnika Vlade BiH pod čiji će nadzor Delić biti privremeno predat.

TRAŽI od vlasti svih država kroz koje će Delić putovati:

- a. da Delića drže pod nadzorom sve vrijeme koje provede u tranzitu na aerodromu;
- b. da Delića, ako pokuša da pobjegne, uhapse i pritvore do povratka u PJUN u Haagu.

NALAŽE da se Delić smjesta liši slobode u slučaju da prekrši bilo koju od gorenavedenih odredbi i uslova njegovog privremenog puštanja na slobodu; i

UPUĆUJE Sekretarijat da ukine povjerljivi status Zahtjeva, Odgovora i Replike.

Sastavljeno na francuskom i engleskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/

sudija Andréia Vaz,
predsjedavajuća

Dana 11. maja 2009.
U Haagu,
Nizozemska

Pečat Međunarodnog sudaž